



PROVISIONAL
A/37/PV.100
21 December 1982
ARABIC



الأمم المتحدة
الجمعية العامة

الدورة السابعة والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة المائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك
يوم الجمعة ، ١٠ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ ، الساعة ١٥/٠٠

الرئيس : السيد سينياس
(نائب الرئيس)
(هايتي)

- تنظيم الأعمال

- آثار الإشعاع الذري : تقرير اللجنة السياسية الخاصة [٦٠]

- تقرير اللجنة الخاصة المعنية بالتحقيق في الممارسات الاسرائيلية التي تمس حقوق
الانسان لسكان الأراضي المحتلة : [٦١]

(أ) تقرير اللجنة السياسية الخاصة

(ب) تقرير اللجنة الخاصة

.../...

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية
لكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية
للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . وينبغي إرسالها موقعة
من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون
المؤتمرات Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference
Services, room A-3550, 866 United Nations Plaza ، مع الحرص على ادخالها على نسخة
واحدة من المحضر .

82-63595/A

- التعاون الدولي في استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية ، واعداد اتفاقية دولية بشأن المبادئ المنظمة لاستخدام الدول للتوابع الأرضية الاصطناعية في الإرسال التلفزيوني المباشر ، ومسألة استعراض اتفاقية المسؤولية الدولية عن الأضرار التي تحدثها الأجسام الفضائية : [٦٢ و ٦٣ و ١٣١]

(أ) تقرير اللجنة السياسية الخاصة

(ب) تقرير اللجنة الخاصة

- الدراسة الاستعراضية الشاملة لكامل مسألة عمليات صيانة السلم من جميع نواحي هذه العمليات : تقرير اللجنة السياسية الخاصة [٦٤]

- المسائل المتصلة بالاعلام : [٦٧]

(أ) تقرير اللجنة السياسية الخاصة

(ب) تقرير اللجنة الخاصة

- مسألة جزر غلوريوز ، وخوان دي نونا ويوروبا وباساس دانديا الملغاشية : تقرير اللجنة السياسية الخاصة [٦٩]

- مسألة تكوين هيئات الأمم المتحدة ذات الصلة : تقرير اللجنة السياسية الخاصة [٧٠]

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٣٥تنظيم الأعمال

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : قبل ان نشرع في نظر البنود المدرجة على جدول أعمال عصر اليوم ، أود ان أحيط الجمعية العامة علماً بأن رئيس الجمعية العامة قد تلقى رسالة من رئيس اللجنة الثانية يطلب منه فيها تأجيل الموعد النهائي لتقديم مشاريع القرارات التي لها آثار مالية والتي كان محدداً لتقديمها يوم الأربعاء ٨ كانون الاول / ديسمبر لغاية ١٣ كانون الاول / ديسمبر . هل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة توافق على ذلك الطلب ؟

تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : انني لعلى يقين من أن جميع الوفود تشارك الرئيس الامل في ان يمكّن هذا الوقت الاضافي للجنة الثانية من انجاز عملها في الموعد الذي حددته لنفسها .

البنود ٦٠ و ٦١ و ٦٢ و ٦٣ و ١٣١ و ٦٤ و ٦٧ و ٦٩ و ٧٠ من جدول الأعمال

آثار الاشعاع الذري : تقرير اللجنة السياسية الخاصة (A/37/573)

تقرير اللجنة الخاصة المعنية بالتحقيق في الممارسات الاسرائيلية التي تمس حقوق الانسان لسكان الاراضي المحتلة :

(أ) تقرير اللجنة السياسية الخاصة (A/37/698) ؛

(ب) تقرير اللجنة الخامسة (A/37/725) .

التعاون الدولي في استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية ، واعداد اتفاقية دولية بشأن المبادئ المنظمة لاستخدام الدول للتوابع الارضية الاصطناعية في الارسل التلفزيوني المباشر ، ومسألة استعراض اتفاقية المسؤولية الدولية عن الاضرار التي تحدثها الأجسام الفضائية :

(أ) تقرير اللجنة السياسية الخاصة (A/37/646) ؛

(ب) تقرير اللجنة الخامسة (A/37/726) .

الدراسة الاستعراضية الشاملة لكامل مسألة عمليات صيانة السلم من جميع نواحي هذه العمليات : تقرير اللجنة السياسية الخاصة

المسائل المتصلة بالاعلام :

(أ) تقرير اللجنة السياسية الخاصة (A/37/707) :

(ب) تقرير اللجنة الخامسة (A/37/711) .

مسألة جزر غلبريز ، وخوان دي نوبا ويرويا واساس دا انديا المفاشية : تقرير اللجنة السياسية الخاصة (A/37/709)

مسألة تكوين هيئات الأمم المتحدة ذات الصلة : تقرير اللجنة السياسية الخاصة (A/37/703)

قدم السيد لوغولو (تركيا) مقرر اللجنة السياسية الخاصة تقارير تلك اللجنة وهي :

(A/37/573 و A/37/698 و A/37/646 و A/37/486 و A/37/686 و A/37/707 و A/37/709 و A/37/703)

وتكلم على النحو التالي :

السيد لوغولو (تركيا) ، مقرر اللجنة السياسية الخاصة (ترجمة شفوية عن

الانكليزية) : يشرفني ان أقدم الى الجمعية العامة سبعة تقارير للجنة السياسية الخاصة لتنظر فيها عصر هذا اليوم .

يتعلق التقرير الاول المعروف على الجمعية في الوثيقة A/37/573 بالبند ٦٠ من جدول الاعمال المعنون " آثار الاشعاع الذرى " . وقد نظرت اللجنة السياسية الخاصة في هذا البند في اجتماعين لها ، وبعد الاستماع الى ١٨ بيانا في المناقشة العامة اعتمدت اللجنة مشروع قرار دون تصويت . وقد أوصت اللجنة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٧ من التقرير . أما التقرير الثاني فيتعلق بالبند ٦١ من جدول الاعمال المعنون " تقرير اللجنة الخاصة المعنية بالتحقيق في الممارسات الاسرائيلية التي تمس حقوق الانسان لسكان الاراضي المحتلة وهو وارد في الوثيقة A/37/698 . وقد كرست اللجنة السياسية الخاصة عشرة اجتماعات لبحث هذا

(السيد لوفوفلو ، مقرر
اللجنة السياسية الخاصة)

البند وشارك في المناقشة ٤٥ وفدا . اعتمدت سبعة مشاريع قرارات بالتصويت المسجل وهي واردة في
الفقرة ٢٤ من التقرير وأوصى الى الجمعية العامة باعتمادها .
ويتعلق التقرير الثالث الوارد في الوثيقة A/37/646 بالبنود ٦٢ و ٦٣ و ١٣١ من جدول
الاعمال التي نظرت فيها اللجنة في آن واحد .

١ السيد لوفوغلو ، مقرر
اللجنة السياسية الخاصة

البند ٦٢ معنون "التعاون الدولي في استخدام الفضاء الخارجي" . والبند ٦٣ معنون "اعداد اتفاقية دولية بشأن المبادئ المنظمة لاستخدام الدول للتوابع الارضية الاصطناعية في الارسال التلفزيوني المباشر" . والبند ١٢١ - وهوبند جديد - معنون "سألة استعراض اتفاقية المسؤولية الدولية عن الأضرار التي تحدثها الأجسام الفضائية" .

وقد كرست اللجنة السياسية الخاصة (١ جلسات لدراسة هذه المسائل في المدة ما بين ٢٣ و٢٣ تشرين الثاني / نوفمبر واستمعت الى ٥٨ متكلما في المناقشة العامة . وقد ممثل النساء ثلاثة مشاريع قرارات اعتمدها جميعا اللجنة السياسية الخاصة دون تصويت . ومشروع القرار الرابع قدمه ممثل البرازيل واعتمد بالتصويت . ان مشاريع القرارات الأربعة التي وردت في الفقرة ١٨ من التقرير المعروض على الجمعية معنونة كما يلي : "التعاون الدولي في استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية" ، و "مؤتمر الأمم المتحدة الثاني المعني باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية" ، و "سألة استعراض اتفاقية المسؤولية الدولية عن الأضرار التي تحدثها الأجسام الفضائية" و "اعداد اتفاقية دولية بشأن المبادئ المنظمة لاستخدام الدول للتوابع الارضية الاصطناعية في الارسال التلفزيوني المباشر" . وهي مشاريع قرارات موصى بأن تعتمدها الجمعية العامة .

ان تقرير اللجنة بشأن البند ٦٤ من جدول الأعمال المعنون "الدراسة الاستعراضية الشاملة لكل مسألة عمليات صيانة السلم من جميع نواحي هذه العمليات" ، وارد في الوثيقة A/37/686 . وقد نظرت اللجنة هذا البند في ٥ جلسات واستمعت الى ١٩ بيانا في المناقشة العامة بشأنه . وقد قام رئيس اللجنة نتيجة لمشاورات غير رسمية ، بتقديم مشروع القرار الى اللجنة للنظر فيه ، فاعتمد دون تصويت . ونص مشروع القرار ، الذي توصي اللجنة السياسية الخاصة الجمعية العامة باقراره وارد في الفقرة ٦ من التقرير .

وانتقل الآن الى البند ٦٧ من جدول الأعمال المعنون "المسائل المتصلة بالاعلام" ، وتقرير اللجنة بشأنه وارد في الوثيقة A/37/707 . وقد كرست احدى عشرة جلسة للنظر في هذا البند ، واشترك في المناقشة العامة بشأنه ٧٢ متكلما . ومن مشروع القرارين المذكورين في الفقرة ١٥ من التقرير والموصى بأن تعتمدها الجمعية العامة ، اعتمدت اللجنة واحدا دون تصويت ، والآخر بالتصويت ، وذلك بعد مداوات مطولة جرت في اجتماعات فريق العمل مفتوح العضوية الذي شكلته اللجنة .

ان تقرير اللجنة السياسية الخاصة بشأن البند ٦٩ من جدول الأعمال المعنون "سألة جزر غلوريوز وخوان دي نوبا ويوروبا واساس دا انديا ، الطفاشية" وارد في الوثيقة A/37/709 . وللأسباب

(السيد لوغفلو ، مقرر
اللجنة السياسية الخاصة)

الواردة في الفقرة ٣ من التقرير ، توصي اللجنة السياسية الخاصة بأن تدرج الجمعية العامة هذا البند في جدول الأعمال المؤقت لدرتها الثامنة والثلاثين .
وفيما يتصل بالبند ٧٠ من جدول الأعمال ، وهو آخر بند تنظره الجمعية العامة بعد ظهر اليوم ، وعنوانه " مسألة تكوين هيئات الامم المتحدة ذات الصلة " ، فان تقرير اللجنة بشأنه وارد في الوثيقة A/37/703 . وللأسباب الواردة في الفقرة ٣ من التقرير ، توصي اللجنة السياسية الخاصة بأن تدرج الجمعية العامة هذا البند في جدول الأعمال المؤقت لدرتها الثامنة والثلاثين .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : اذا لم يكن هناك أي اقتراح بموجب المادة ٦٦ من النظام الداخلي ، سوف أعتبر أن الجمعية العامة تقرر عدم مناقشة التقارير المقدمة من اللجنة السياسية الخاصة .
تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : لذا ، فان البيانات سوف تكون قاصرة على تحليل التصويت . وقد عرضت الوفود مواقفها في اللجنة السياسية الخاصة بشأن مختلف توصيات تلك اللجنة ، وقد سجلت في المحاضر الرسمية ذات الصلة .
هل لي أن اذكر الأعضاء بأنه طبقاً للفقرة ٧ من مقرر الجمعية العامة ٤٠١ / ٣٤ تقتصر الوفود ، قدر الامكان ، حين ينظر في مشروع القرار نفسه في احدى اللجان الرئيسية أو في الجلسة العامة ، على تحليل تصويتها مرة واحدة ، أي اما في اللجنة أو في الجلسة العامة ، ما لم يكن تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفاً عن تصويته في اللجنة .

وهل لي أن اذكر الأعضاء أيضاً بأنه طبقاً للمقرر ٤٠١ / ٣٤ ينبغي أن يحدد تحليل التصويت بمدة عشر دقائق وأن تقوم الوفود بتعليق التصويت من مقاعدها .

انني أود أن استرعي انتباه الأعضاء الى التقارير السبعة للجنة السياسية الخاصة .
سوف ننظر أولاً تقرير اللجنة السياسية الخاصة بشأن البند ٦٠ من جدول الأعمال المعنون " آثار الاشعاع الذري " (A/37/573) . وسوف تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة السياسية الخاصة في الفقرة ٧ من تقريرها .

لقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار هذا دون تصويت . فهل لي أن أعتبر أن رغبة الجمعية العامة كذلك هي اعتمادها ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٣٧/٨٢) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : بذلك انتهت الجمعية من نظرها في البند ٦٠

من جدول الأعمال .

وننتقل الآن الى تقرير اللجنة السياسية الخاصة بشأن البند ٦١ من جدول الأعمال المعدون
 " تقرير اللجنة الخاصة المعنية بالتحقيق في الممارسات الاسرائيلية التي تمس حقوق الانسان لسكان الاراضي
 المحتلة " (A/37/698) . وعد أن نستمع الى الممثلين الذين يرغبون في تعليل تصويتهم بشأن مشاريع
 القرارات من ألف الى زاي ، وسوف أقدم مشاريع القرارات تلك الى الجمعية واحدا تلو الآخر . وعد التصويت
 عليها جميعا سوف تتاح الفرصة للممثلين مرة أخرى لتعليل تصويتهم .
 اعطي الكلمة الآن لممثل اسرائيل لتعليل التصويت قبل التصويت .

السيد ليفين (اسرائيل) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : فيما يتصل بمشروع القرار ألف

الوارد في الوثيقة A/37/698 ، فانه يركز على اتفاقية جنيف الرابعة لعام ١٩٤٩ . ولقد تناولت هذا الموضوع
 باستفاضة في سياق بياني يوم ٣٠ تشرين الاول / نوفمبر ١٩٨٢ . وفسرت في تلك المناسبة - كما أشار وفد
 بلاوى ، في الواقع ، مرارا وتكرارا - أنه رغم أننا لا نعترف بتطبيق هذه الاتفاقية على المناطق التي تديرها
 اسرائيل ، فاننا ، في الحقيقة ، نطبق مبادئها على السكان في تلك المناطق . بل اننا نذهب الى أبعد
 مما تتطلبه الاتفاقية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : أعطي الكلمة الآن الى ممثل الجمهورية العربية السورية ليتكلم في نقطة نظام .

السيد الفتال (الجمهورية العربية السورية) : السيد الرئيس ، أعتقد بأن مندوب الكيان الصهيوني شرح تصويته في اللجنة السياسية الخاصة . وحسب التقاليد والقواعد المرعية في الجمعية العامة لا يجوز له ان يشرح تصويته مرة أخرى . فأرجو ان تصدروا حكمكم حول هذا الوضع .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : وفقا للقواعد فان الوفود التي سنحت لها الفرصة ، لتعليل تصويتها في اللجنة الرئيسية يجب بقدر المستطاع ان تمتنع عن نفس الشيء في الجلسة العامة .
انني أسمح لممثل اسرائيل بأن يستمر في تعليل تصويته قبل التصويت .

السيد ليفين (اسرائيل) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد قطعنا شوطا أكبر مما تطالبنا به الاتفاقية وأعطينا السكان امتيازات لم ترد فيها . انني ذكرت عددا من هذه الامتيازات في المناقشة .

سواء كانت الاتفاقية منطبقة أم لا في الحالة المعنية ، أمر يخضع للتفسير القانوني . ان موقف اسرائيل بشأن هذه المسألة مؤيد من السلطات المعترف بها في مجال القانون الدولي . والأهم من ذلك هو ان السكان يستفيدون فعلا من أحكام هذه الاتفاقية . وفي ظل هذه الظروف ، فان مشروع القرار (ألف) ليس مقبولا منا وسوف نصوت ضده .

أما مشروع القرار جيم ، فان أماننا مشروع قرار من جنس التقرير المتحيز للجنة الخاصة السوارد في الوثيقة A/37/485 . ان هذا المشروع يتضمن كثيرا من الدعاوى الكاذبة التي قدمتها هذه اللجنة وفي نفس الوقت يتجاهل كلية الظروف الفعلية السائدة في المناطق التي تديرها اسرائيل ؛ انه

بتجاهل مبادئ القانون الدولي التي فضلا عن كفالة رفاهية السكان المحليين تضع على السلطات القائمة بالادارة واجبا واضحا هو حماية هؤلاء السكان ، فضلا عن سكانها ضد مخاطر الفوضى والارهاب .

وفي بياني أمام اللجنة السياسية الخاصة في ٣٠ تشرين الثاني /نوفمبر تناولت باستفاضة الأساليب المتحيزة التي تستخدمها اللجنة الخاصة . والدليل على ذلك هو ان المعلومات الكاذبة والاستنتاجات التي تقدمها هذه اللجنة لنا تعتمد الى حد كبير على دلائل لا يمكن التعويل عليها مثل شهادات المجرمين والارهابيين .

ان يعتمد مشروع القرار جيم على دلائل من هذا النوع ، فانه يكرر الادعاءات الكاذبة للجنة الخاصة كما حدث في السنوات السابقة . وتمشيا مع ما درجت عليه القرارات المماثلة في الماضي فانه يجدد أيضا ولاية اللجنة الخاصة التي أصبحت وظيفة عاطلة لأعضائها . ولست في حاجة الى القول بأننا نرفض مشروع القرار هذا وسوف نصوت ضده .

أصل الى مشروع القرار دال . في ٢ ايار/مايو ١٩٨٢ وقع هجوم على المصلين اليهود خارج بيت هداسا في الخليل ، أسفر عن وفاة ٦ من المصلين واصابة ١٦ . كان على سلطات اسرائيل ان تتخذ عددا من الخطوات لمنع تكرار هذا النوع من الأعمال . وتضمنت هذه الخطوات طرد رئيسي بلدية الخليل وحلحول وقاضي الخليل آنثذ . وكان هؤلاء الاشخاص الثلاثة يقومون بصورة مستمرة ونشطة في الشهور السابقة باثارة السكان العرب المحليين للقيام بأعمال عنف وتخريب ضد اسرائيل والاسرائيليين على حد سواء .

وعقب طرد هؤلاء الاشخاص ، فانهم لجأوا الى النظام القضائي الاسرائيلي . وأيادت المحكمة العليا أوامر الطرد الصادرة في حقهم . ان اعلانات هؤلاء الأفراد وسلوكهم منذ طردهم قد أضافت تأييدا لموقف اسرائيل الذي استرشدت فيه باهتمامها برفاهية السكان والاراضي التي تقوم بادارتها . ان الموقف الذي يواجه اسرائيل التي تتعرض لقهد يدات سافرة بالحرب والارهاب يتطلب من حكومتي ان تولي أهمية قصوى لواجبها في الحفاظ على النظام العام والأمن . ومن ثم ، فسان مشروع القرار دال غير مقبول منا وسوف نصوت ضده .

أما مشروع القرار هاء الذي يبد وأن سوريا هي التي تقدمت به فهو دليل آخر على استمرار الحملة العدائية والدعاية الشريرة من هذا البلد ، ضد دولة اسرائيل ، وهي حملة تشنها سوريا في الأمم المتحدة وغيرها . ان مشروع القرار هذا يقدم دليلا آخر على عدم تفكير سوريا - ناهيك عن دخولها - في مفاوضات مع اسرائيل على أساس القرار ٢٤٢ (١٩٦٧) لمجلس الأمن الذي رفضته سوريا كما هو معروف جيدا .

لقد استخدمت سوريا لسنوات عديدة مرارا وتكرارا مرتفعات الجولان لشن هجمات ضد اسرائيل بقواتها النظامية وغير النظامية . كما أن المدافع السورية الموضوعة فوق هذه التلال الاستراتيجية كانت تمطر الدمار والموت على السكان الاسرائيليين الذين يقومون بعملهم اليومي في مدن وقرى شمالي اسرائيل . ان القوات السورية التي كانت ترابط على المرتفعات كانت تعطي الفطاء والتأييد للارهابيين الذين كانوا يهاجمون الأهداف المدنية ويعطلون الحياة العادية في اسرائيل .

حيث ان مشروع القرار هاء يمثل سلاحا في الحرب الدائرة التي تشنها سوريا ضد بلادى ، وحيث انه يتجاهل أسباب وجود اسرائيل في الجولان ، سوف يصوت وفد بلادى نده .

أود أن أضيف فقط أن موقف سوريا

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : أعطى الكلمة الى ممثل الجمهورية العربية السورية ليتكلم في نقطة نظام .

السيد القتال (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اني أتهم سيدى الرئيس انك قد قررت أن ممثل اسرائيل يمكن أن يستمر في تعليل تصويته على قرار اعتمده اللجنة السياسية الخاصة . وعلى حد علمي ، فان ممثلي الوفود - وهنا لا أتكم فقط عن اسرائيل - الذين عللوا تصويتهم في اللجان لا تستطيع أن تعيد تعليل هذا التصويت في الجمعية العامة وأن تفتح مناقشة . هل فهمي صحيح أو خاطيء ؟ اني أريد فقط أن أعرف القاعدة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : في المقرر ٣٤ / ٤٠١ بشأن ترشيد اجراءات الجمعية العامة وتنظيمها قررت الجمعية العامة في الفقرة ٦ من القسم هاء "تعليل التصويت" ما يلي :

" يحدد تعليل التصويت بمدة عشر دقائق "

وقررت في الفقرة ٧ ما يلي :

" تقتصر الوفود قدر الامكان ، حين ينظر في مشروع القرار نفسه في احدي اللجان الرئيسية وفي جلسة عامة ، على تعليل تصويتها مرة واحدة . أي اما في اللجنة أو في الجلسة العامة . مالم يكن تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفا عن تصويته في اللجنة "

ان العبارة هي " قدر الامكان " . لذلك سمحت لممثل اسرائيل بأن يواصل تعليل تصويته قبل التصويت .

اعطي الكلمة الى ممثل الجمهورية العربية السورية ليتكلم في نقطة نظام .

السيد الفتال (الجمهورية العربية السورية) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : هل

تستطيع أن تشرح لنا معنى عبارة " قدر الامكان " ومن الذي يفسر هذه العبارة ؟

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : هناك سوابق في هذه الجمعية في هذا

الشأن . وانا كان ممثل الجمهورية العربية السورية غير مقتنع بشرح الرئيس يتعين علينا أن نطلب مشورة المستشار القانوني . أدعو ممثل اسرائيل الى مواصلة تعليل تصويته قبل التصويت .

السيد لفين (اسرائيل) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : رغم الموقف السوري العدائي المستمر ، تدعو اسرائيل سوريا مرة أخرى الى أن تنبذ طريق الحرب وأن تختار السلم والمفاوضات بين بلدينا ، بدون أية شروط مسبقة .

وفيما يتعلق بمشروع القرار واو ، أود فقط أن أقول انني أوضحت أيضا في اسهاب ، في بياني في ٣٠ تشرين الثاني /نوفمبر سياسة السلطات الاسرائيلية التي تستهدف تعزيز المؤسسات التعليمية في الأراضي الواقعة تحت الادارة الاسرائيلية . ومع ذلك فان مشروع القرار واومثال آخر على قلب الحقائق وتوجيه الاتهامات ضد بلدي لهذا سوف نصوت ضد مشروع القرار هذا .

وفي الختام ، أود أن أهدئ من روع الممثل السوري . ان وفد بلادى لم يلق أى بيان لتعليل التصويت على هذا البند في اللجنة . لقد استخدمنا حقنا في تعليل تصويتنا في اللجنة على بند آخر من جدول الأعمال .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : سوف تتخذ الجمعية الآن قرارا بشأن مشاريع القرارات السبعة التي أوصت بها اللجنة السياسية الخاصة في الفقرة ٢٤ من تقريرها الوارد في الوثيقة A/37/698 .

سوف تصوت الجمعية الآن على مشروع القرار ألف .

طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية - الألمانية ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غيانا ، هايتي ،

هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية-
الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ،
الأردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ،
لبنان ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ،
ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ،
المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ،
نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ،
بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ،
رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ،
سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ،
السودان ، سورينام ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ،
توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، اوكرانيا (جمهورية-
الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ،
الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا ،
الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ،
فولتا العليا ، أوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ،
يوغوسلافيا ، زانير ، زامبيا .

المعارضون : اسرائيل .

الممتنعون : الولايات المتحدة الأمريكية .

اعتمد مشروع القرار ألف بأغلبية ٣٤ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع واحد عن التصويت .

(القرار ٣٧/٨٨ ألف) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : سوف تصوت الجمعية الآن على مشروع

القرار باء .

طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية ، غانا ، اليونان ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليبيا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان تومسي وبرنيسيبي ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكنا ، السودان ، سورينام ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية

تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ،
فيت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : اسرائيل .

المتنعون : الولايات المتحدة الأمريكية .

اعتمد مشروع القرار باء بأغلبية ١٣٤ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع واحد عن

التصويت (القرار ٣٧/٨٨ باء) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : ننتقل الآن الى مشروع القرار جيم .

ان الآثار المالية والادارية لمشروع القرار هذا قد وردت في تقرير اللجنة الخامسة في الوثيقة

• A/37/725

وقد طلب اجراء تصويت مسجل على الفقرتين ٦ و ١٦ من مشروع القرار جيم . اذالم

أسمع اعتراضا ، سوف تصوت الجمعية أولا على الفقرة ٦ من مشروع القرار جيم .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، الأرجنتين ، البحرين ، بنغلاديش ،

بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بوروندي ،

بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، جمهورية افريقيا الوسطى ،

تشاد ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ،

تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ،

اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، غامبيا ، الجمهورية

الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غيانا ، هنغاريا ، الهند

اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، الأردن ،

كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ،

الجمهورية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ،

موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ،

نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ،

بيرو ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان تومي وبرينسيبي ،
 المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، الصومال ،
 سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، الجمهورية العربية السورية ،
 توغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية
 السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات
 العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا
 المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ،
 اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : استراليا ، بلجيكا ، كندا ، الدانمرك ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ،
 ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ،
 ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ،
 جزر سليمان ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ،
 الولايات المتحدة الامريكية .

المتنعون : النمسا ، بربادوس ، كوستاريكا ، الجمهورية الدومينيكية ، غابون ،
 اليونان ، هندوراس ، جامايكا ، ليبيريا ، ملاوي ، بابوا غينييا ،
 الجديدة ، الفلبين ، البرتغال ، سنغافورة ، اسبانيا ، السويد ،
 تايلند ، ترينيداد وتوباغو ، زائير .

اعتمدت الفقرة ٦ من منطوق مشروع القرار جيم بأغلبية ٩٣ صوتا مقابل ٢٠ صوتا وامتناع

٢٠ عن التصويت . *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : سوف تصوت الجمعية الآن على الفقرة

١٦ من منطوق مشروع القرار جيم .

أجرى تصويت مسجل .

* بعد ذلك ، أبلغ وفد نيبال الأمانة العامة أنه كان ينوى الامتناع عن التصويت .

المؤيدون :

أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، الأرجنتين ، البحرين ، بنغلاديش ،
 بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ،
 بورما ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ،
 جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوديا ،
 الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ،
 اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ،
 غانا ، غيانا ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران ،
 (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، جامايكا ، الأردن ، كينيا ،
 الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليريا ،
 الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ،
 مالي ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ،
 موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ،
 بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ،
 رومانيا ، رواندا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ،
 السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ،
 سورينام ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد
 وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية
 السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ،
 الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية
 تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ،
 فييت نام ، اليمن يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون :

استراليا ، بلجيكا ، كندا ، الدانمرك ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية -
 الاتحادية) ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ،

لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، السويد ،
 المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ،
 الولايات المتحدة الأمريكية .

المتنعون : النمسا ، كوستاريكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اليونان ، هايتي ،
 البرتغال ، جزر سليمان ، اسبانيا ، زائير .

اعتمدت الفقرة ١٦ من منظوق مشروع القرار جيم بأغلبية ١٠٧ أصوات مقابل

١٩ صوتا وامتناع ٩ عن التصويت .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : سوف أ طرح الان للتصويت مشروع القرار

جيم في مجموعـــــــــــــــــه .

طلب اجراء تصويت سجل

اجرى تصويت سجل

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، الارجننتين ، البحرين ، بنغلاديش ، بنــــــــن ،
 بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا
 (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشــــــــاد ،
 الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كموتشيا
 الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ،
 فيجي ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، اليونان ، غيانا ،
 هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ،
 العراق ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية
 الشعبية) ، لبنان ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ،
 مديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ،
 موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا
 غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ،
 سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيراليــــــــون ،
 سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ،
 الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ،
 اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات
 الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ،
 جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ،
 اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : اسرائيل ، الولايات المتحدة الامريكية .

المتنعون : استراليا ، النسا ، بربادوس ، بلجيكا ، كندا ، كوستاريكا ، الدانمرك ، الجمهورية الدومينيكية ، فلندا ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، ايسلندا ، ايرلندا ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، السويد ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية .

اعتمد مشروع القرار جيم في مجموعه بأغلبية ١١٢ صوتا مقابل صوتين وامتناع ٢١ عن التصويت

(القرار ٢٧/٨٨ جيم) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : ننتقل الان الى مشروع القرار دال .

طلب اجراء تصويت سجل

اجرى تصويت مسجل

المؤيدون : أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النسا ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كموتشيا الديمقراطية ، الميمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فلندا ، فرنسا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليبيا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، مديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ،

السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ،
 سريلانكا ، السودان ، سورينام ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ،
 تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية
 الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات
 العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ،
 جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواي ،
 فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : اسرائيل .

المتنعون : الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمد مشروع القرار دال بأغلبية ١٣٣ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ١ عن التصويت (القرار

٨٨/٣٧ دال) *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : ننتقل الان الى مشروع القرارها .

طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

* بعد ذلك ابلغ وفد كولومبيا الامانة العامة انه كان ينوي التصويت مؤسدا .

المؤيدون :

أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، البحرين ،
 بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ،
 بلغاريا ، بورما ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر
 القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ،
 اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ،
 مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية
 الديمقراطية الالمانية ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ،
 غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران
 (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ،
 الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ،
 ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ماليزيا ، مديسيف ،
 مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ،
 نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ،
 باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ،
 قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ،
 السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى
 لانكا ، السودان ، سورينام ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ،
 توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية
 السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية
 المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية
 الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواي ، فانواتو ،
 فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .
 اسرائيل .

المعارضون :

ملاوي ، الولايات المتحدة الامريكية .

المنتعون :

اعتمد مشروع القرارها، بأغلبية ١٣٣ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ٢ عن التصويت (القرار

٨٨/٣٧ هـ).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : سوف أترح الان للتصويت مشروع القرار واو .

طلب اجراء تصويت سجل .

اجرى تصويت سجل .

المؤيدون : أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، الأرجنتين ، النمسا ، البحرين ، بنغلاديش ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومنيكية ، الكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، اليونان ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابواغينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سريلانكا ، السودان ، سورينام ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : اسرائيل ، الولايات المتحدة الامريكية .
المتنعون : استراليا ، بربادوس ، بلجيكا ، بورما ، كندا ، شيلي ، كوستاريكا ، الدانمرك ،
 فنلندا ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، ايسلندا ، ايرلندا ، ايطاليا ،
 اليابان ، لكسمبرغ ، ملاوى ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، السويد ، المملكة المتحدة
 لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، اوروغواى ، زائير .

اعتمد مشروع القرار واو بأغلبية . (١١ اصوات مقابل صوتين وامتناع ٢٤ عن التصويت) القرار

(٨٨ / ٣٧ واو)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : واخيرا ، ننتقل الى مشروع القرار زاي .

طلب اجراءات تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، البحرين ،
 بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ،
 بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ،
 الكونغو ، كوستاريكا ، كوسا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوديا ،
 الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ،
 اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، غامبيا ،
 الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ،
 اليونان ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ،
 ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، ايطاليا ، جامايكا ،
 اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ،
 لبنان ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ،
 ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، النمسا ،
 موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ،

عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ،
البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان تومي وبرينسيبي ،
المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ،
الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، السويد ، الجمهورية
العربية السورية ، تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ،
تركيا ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد
الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة
المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ،
جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ،
فيت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : اسرائيل .

المتنعون : الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمد مشروع القرار زاي بأغلبية ١٣٤ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ١ عن التصويت (القرار

٨٨ / ٣٧ زاي) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : اعطي الكلمة الى مثل جامايكا الذي يرغب

في تحليل تصويته .

السيد سميت (جامايكا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ارغب في القاء بيان موجز

يتعلق بتصويت وفد بلادى على قرارين اعتمدتهما الجمعية توا .

لقد صوتت جامايكا لصالح مشروع القرار جيم . وقد فعلنا ذلك لان القرار يعبر عن اهتمامنا بوجوب

عيانة الحقوق المدنية وحقوق الانسان للسكان المدنيين في الأراضي المحتلة منذ ١٩٦٧ . ومع ذلك

فان جامايكا تعتبر صيغة الفقرة ٧ (ي) من المنطوق مبالغ فيها .

كذلك أيدنا مشروع القرار واو ، بشأن السياسات والممارسات المتعلقة بالمدارس والجامعات

والمؤسسات التعليمية الاخرى ، ولكننا نود ان نسجل ان صيغة الفقرة ٢ من المنطوق لم تكن مقبولة فسي

مجموعها لوفد بلادى .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : انتهت الجمعية العامة من النظر في البند ٦١ من

جدول الاعمال .

والان ادعو الممثلين الى توجيه انتباههم الى تقرير اللجنة السياسية الخاصة بشأن بنود جدول الاعمال ٦٢ " التعاون الدولي في استخدام الفضاء الخارجي في الاغراض السلمية " و ٦٣ " اعتماد اتفاقية دولية بشأن المبادئ المنظمة لاستخدام الدول للتابع الأرضية الاصطناعية في ارسال التلفزيون المباشر " و ١٣١ " مسألة استعراض اتفاقية المسؤولية الدولية عن الاضرار التي تحدثها الاجسام الفضائية " . والتقارير وارد في الوثيقة A/37/646 .

وسوف تبت الجمعية الان في مشاريع القرارات الاربعة التي اوصت بها اللجنة السياسية الخاصة في الفقرة ١٨ من تقريرها (A/37/646) .

لقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار الأول المعنون " التعاون الدولي في استخدام الفضاء الخارجي في الاغراض السلمية " دون تصويت . هل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة تود ان تحذو نفس الحذو ؟ اعتمد مشروع القرار الاول (القرار ٣٧ / ٨٩) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : سوف تبت الجمعية الآن في مشروع القرار

الثاني المعنون " مؤتمر الأمم المتحدة الثاني المعني باستكشاف الفضاء الخارجية واستخدامه فسي الأغراض السلمية " . وتتضمن الوثيقة A/37/726 تقرير اللجنة الخامسة بشأن الآثار الادارية والمالية لمشروع القرار هذا .

اعتمدت اللجنة السياسية الخاصة مشروع القرار الثاني دون تصويت . هل لي أن اعتبر أن الجمعية

العامة تود أن تفعل نفس الشيء ؟ .

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٣٧ / ٩٠)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : اعتمدت اللجنة أيضا مشروع القرار الثالث

المعنون " مسألة استعراض اتفاقية المسؤولية الدولية عن الأضرار التي تحدثها الأجسام الفضائية " دون تصويت . هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تفعل نفس الشيء ؟ .

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ٣٧ / ٩١)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : والآن أدعو الاعضاء الى الالتفات الى مشروع

القرار الرابع " اعداد اتفاقية دولية بشأن المبادئ المنظمة لاستخدام الدول للتوابع الأرضية الاصطناعية في الارسال التلفزيوني المباشر " .

لقد طلب التصويت المسجل .

أجرى التصويت المسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، الجزائر ، الأرجنتين ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنسن ،

بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندي ، جمهورية

بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ،

الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كينيا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوديا

الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، أكسواوور

مصر ، السلطانية ، اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية

الالمانية ، غانا ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ،

ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، جامايكا ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان تومسي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتهاغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواي ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : استراليا ، النمسا ، كندا ، فنلندا ، فرنسا ، اليونان ، ايرلندا ، لبنان ، ملاوي ، المغرب ، نيوزيلندا ، البرتغال ، السويد .

المتنعون : بلجيكا ، الدانمرك ، جمهورية المانيا الاتحادية ، ايسلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولندا ، النرويج ، اسبانيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمد مشروع القرار الرابع بأغلبية ٠.٧ (١٣ صوتا مقابل ٣ صوتا وامتناع ٣) عن التصويت (القوار

٩٢/٣٧) *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : أعطي الكلمة الآن للممثلين الذين يرغبون فسي

تعليل تصويتهم .

* بعد ذلك ، أبلغ وفد كوستاريكا الأمانة العامة بأنه كان يعترم التصويت مؤيدا .

السيد تشن كارينتر (المكسيك) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : تود المكسيك بالموافقة على المبادئ التي تحكم استخدام التوابع الاصطناعية في الارسال التلفزيوني المباشر أن تسجل هنا في المحاضر الموقف الذي اتخذناه طوال المفاوضات الخاصة بهذه المبادئ في اللجنة القانونية الفرعية للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية ، وهو أنه من الضروري ، قبل اقامة أى إرسال تلفزيوني مباشر بالتوابع الاصطناعية ، الحصول على موافقة مسبقة من الدول باتفاق ملائم . وليس هنالك في المبادئ التي تم اعتمادها اليوم ما يعارض مع هذا وبالتالي فاننا قد صوتنا مؤيدين على أساس هذا التفسير .

السيد ادلمان (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان وفد بلادى قد انضم الى التوافق العام في الآراء بشأن مشروع القرار الثاني لأننا نعلق أهمية على مبدأ توافق الآراء بالنسبة للشؤون المتعلقة بالفضاء الخارجي . وهذا المبدأ قد خدم اللجنة المعنية باستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بصورة طيبة أثناء ٢٥ عاما من اقامتها ، وحدث نفس الشيء عند ما طرحت هذه المسألة أمام الجمعية العامة . وهذا هو السبب الذي من أجله قد أدلى وفد بلادى ببيان طويل في الشهر الماضي ، عند ما أصر مقدم مشروع القرار الخاص بالبث التلفزيوني المباشر بالتوابع الاصطناعية على أن يطرحوا هذا المشروع للتصويت في اللجنة السياسية الخاصة . قد دفع هذا وفد بلادى لأن يفكر فيما اذا كانت تحفظاتنا تبرر اجراء تصويت مسجل اليوم . والنتيجة التي توصلنا لها هي أن المزايا التي نستمد منها جميعا من العمل على أساس التوافق العام في الآراء والعمل الايجابي من قبل اللجنة الاستشارية للشؤون الادارية والميزانية لكي تقلل من المصروفات سمحت لنا بأن ننضم الى التوافق العام في الآراء ، وان كان ذلك على مضض .

ان وفد بلادى مابرح يعتبر أن تقرير لجنة الفضاء الخارجي لا يتطلب أن تكون هناك اعتمادات من الأمم المتحدة تتجاوز الاعتمادات العادية للأمم المتحدة المخصصة لأنشطة الفضاء الخارجي . وهذه المخصصات في الميزانية ضخمة بالفعل .

ويعتقد وفد بلادى أن ممارسة التقشف المالي التي بدأنا بها هذا العام ينبغي أن تتابع وينبغي أن تكون أكثر فعالية في السنوات القادمة . ان تقرير لجنة الفضاء الخارجي يقول بأن أى زيادة في نفقات العاملين في العام القادم يجب أن يتم استيعابها باعادة ترتيب الأولويات في حدود الموارد

المتاحة في ميزانية ١٩٨٤/١٩٨٥ ، ونعتقد أن أية زيادة في تكاليف هذا المشروع ينبغي ويمكن أن يتم استيعابها عن طريق إعادة ترتيب الأولويات في حدود الموارد المتاحة في ميزانية عام ١٩٨٣ / ١٩٨٤ .

السيد البورنوز (اكوادور) (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : ان اكوادور قد صوتت لصالح مشروع القرار الرابع ، وانضمت الى توافق الآراء رغم أننا كنا نود ألا يكون هناك تصويت على مشروع القرار هذا ، وان يطبق المبدأ البناء لتوافق الآراء في هذه الحالة أيضا ، حيث أنه يتعلق بالمبادئ التي تحكم استخدام الدول التوابع الأرضية الاصطناعية في ارسال التلفزيون المباشر . ولذلك يأمل وفد بلادي أن يتم في المستقبل البت في المسائل الواردة في هذا المجال بتوافق الآراء من لمدن جميع المشاركين .

أما فيما يختص بنص المبادئ ، فقد كان من الضروري أن نذكر فقط معاهدة الفضاء الخارجي التي تعاني ، كما نعلم جميعا ، من جوانب قصور متعددة تتطلب الاستعراض . وهذا هو سبب ايراد اشارة في الفقرة ٤ من مرفق مشروع القرار الى ميثاق الأمم المتحدة والأحكام ذات الصلة في الاتفاقية الدولية للاتصالات السلكية واللكوية المتعلقة بعلاقات الصداقة والتعاون بين الدول وحقوق الانسان .

ويعتبر وفدى مبدأ المشاورات المسبقة ضروريا وهاما في هذا الموضوع الخاص بالارسال التلفزيوني المباشر من التوابع الاصطناعية لأنه ضمان للفعالية وللتطبيق الحقيقي لمبدأ حرية المعلومات . والحقيقة هي أن مبدأ حرية المعلومات يجب أن يتضمن امكانية الاختيارات وألا يكون له نظاره يخضعون للتشيع من برامج تبث من توابعهم الأرضية .

اننا نهتم اهتماما شديدا بالاستشعار عن بعد ، لكننا نصر على حق الدول التي تخضع لهذا الاستشعار ان تدخل في مشاورات قبل اتخاذ هذا الاجراء . وقد كنا نود أن يضمن هذا المستوى المسبق للتشاور بصورة أكثر وضوحا في مشروع القرار الرابع ليس فقط بناء على طلب الدولة المتلقية أو المرسله ، لكن باعتبار ذلك مبدءا معتادا كامالا وملزما . وأكرر أن مبدء الحرية يعني مبدء الاختيار والاسهام والتشاور والمشاركة . ولا يمكن ان يفهم على انه حق في اشباع رغبة مجموعة من السكان يخضعون للأسر ، وليس لهم خيار سوى أن يغلقوا جهاز التليفزيون . وبدافع من احترام سيادة وسائل الاعلان في كل بلد فان رد المجتمع الدولي الذي يقوم على مبادئ القانون ، يجب أن يكون نظاما من المبادئ المتكافئة ، وبطبيعة الحال ، انه لما يبعث على الارتياح ان نوضح أن مشروع القرار انما يشير الى مبدء التسويات السلمية للنزاعات الذي يعتبر أساسيا لاكوادور ولميثاق الأمم المتحدة .

السيد دي لاساسلين (فرنسا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : يود

الوفد الفرنسي أن يعلل تصويته على مشروع القرار الرابع الذي كان تصويت فرنسا عليه هنا مختلفا عن تصويتها في اللجنة السياسية الخاصة .

لقد أوضح الوفد الفرنسي دوما ، أثناء المفاوضات التي جرت في الاسابيع الاخيرة بشأن المبادئ التي يجب ان تحكم استخدام التوابع الاصطناعية بالنسبة للأرض في الارسل التلفزيوني المباشر ، انه يتخذ موقفا توفيقيا . وقد كان من الممكن أن يقبل نص مشروع القرار الذي قدمه الينا اليوم ، في حين يتم في الوقت ذاته ابداء بعض التحفظات على الفروع المتعلقة بمسؤولية الدول .

في واقع الامر ، ان المبدأ المثار في هذا الصدد لا يمكن أن يطبق الا بقدر ما يسمح به القانون الدولي القائم حاليا والمعترف به من قبل فرنسا . ولا يمكن أن يكون مضمون البرامج التليفزيونية التي يتم ارسالها دوليا بصورة مباشرة عن طريق التوابع موضع تساؤل . ولا يمكن أن يكون لها نطاق أوسع من ذلك الذي صورته المادة السادسة لمعاهدة الفضاء الخارجي لعام ١٩٦٧ .

ومن ثم ، فان الوفد الفرنسي لم يتفق مع الاغلبية لانه لا يستطيع أن يقبل اجراء ادى الى أن تلجأ الجمعية العامة الى التصويت بشأن هذه المسألة .
لقد سنحت الفرصة بالفعل للوفد الفرنسي كي يوضح الاهمية القصوى التي يحلقها على الاعمال القادمة للجنة المعنية بالاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي ، حتي يمكن لمشروع القرار المقدم للجمعية بشأن مسألة البث التلفزيوني المباشر بالتتابع الاصطناعية أن يحظى بقبول جميع أعضاء اللجنة . وعلاوة على ذلك فانه يعتبر أن الافتقار الى توافق الآراء هذا ، سيؤدي الى أن تولي الحكومات هذا القرار اهتماما أقل ، وتكون سلطاته أضعف .

لهذا السبب ، اضطر الوفد الفرنسي لسوء الحظ ، الى أن يمتنع عن التصويت على مشروع القرار هذا .

السيد رودراغيكس مدينا (كولومبيا) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) :

لقد تفاوضت بلادي وما يقرب من ١٥ بلدا آخر لفترة تربو على عشر سنوات في الفريق الحامل للجنة المعنية باستخدامات الفضاء الخارجي ، للاغراض السلمية ، بشأن صياغة مجموعة المبادئ التي تحكم استخدام الدول للتتابع الاصطناعية الارضية في الارسال التلفزيوني المباشر . وقد سعينا بلا جدوى ابان ذلك الوقت ، الى التوصل الى اتفاق بتوافق الآراء ، حتي يكون لدينا معايير مشتركة بشأن هذا الموضوع الهام . اذا ادعت الدول الكبرى انتهاكات مزعومة لمبدأ التدفق الحر للمعلومات واعتضت على توافق الآراء .

والسبب الحقيقي ، هو انه من الواضح ان هذه الدول لا ترغب في أن تكون هناك اي حواجز امام تنميتها التكنولوجية . لكن رأينا على النقيض من رأيها اننا نعتقد ان المبادئ القانونية هي التي يجب ان تحكم التقنية وتنظمها ، لا سيما في حالة وسائل الاتصال الجديدة القائمة بالدرجة الاولى على تلك المقدرة التكنولوجية لان البث التلفزيوني المباشر بالتتابع الاصطناعية ليس سوى وسيلة جديدة من وسائل الاتصالات وهي تنطوي على اقصى قدر من الخطر يمكن تصوره لتصدير الثقافة . لقد احطنا علما بحرية

المعلومات لكن الذين يطالبون بها ينسون ان تلك الحرية لا تنطبق فقط على الارسال بل ايضا على الاستقبال ومحتويات الرسالة .
وتعتقد بلادنا انه يجب أن يتم التشاور معها ، ويجب أن تسأل عن نوع الارسال الموجه الى شعوبها كما تعتقد بلادنا أيضا ان جميع الدول يجب أن تكون مسؤولة عن البرامج التي تنتج تحت توجيهها . ويجب أن يكون التعاون الدولي في البث التلفزيوني المباشر موضع اتفاقات بين الدول .
لقد كنا ولا نزال أول من يأسف لعدم وجود توافق في الآراء من هذه العفاوضات ولقد اظهرنا أقصى قدر ممكن من المرونة فيها ، الا أننا لا نستطيع أن نسمح بأن تصبح ممارسة توافق الآراء أداة للنقض وهذا ما حدا بكولومبيا و ١٠٦ بلد آخر الى أن تصوت لصالح مشروع القرار الرابع ونحن بالمثل نعتقد ، على عكس ما تعتقد بعض الدول ، ان القرار الذي نوافق عليه هنا يجب أن يصبح خطأ ارشاديا للاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية في التخطيط المقبل لاستخدامات المدار الثابت بالنسبة للأرض . وهذا أمر هام للغاية ، ولا يسعنا الا أن نشعر بالسعادة لان الجمعية العامة قد اتخذت موقفا في مواجهة عملية تصعيد المزايمة .

السيد غونزاليس (شيلي) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : لقد صوت وفد شيلي لصالح مشروع القرار الرابع بشأن استخدام التتابع الاصطناعية الارضية للارسال التلفزيوني المباشر ، حيث أن هذا القرار يأخذ في الاعتبار رغبات البلدان النامية ، فيما يتعلق بهذا الموضوع . واننا نعتقد انه نظرا للمفاوضات العديدة - بل في الواقع التي لا تحدد ولا تحصى - الرسمي منها وغير الرسمي على حد سواء ، ومن كافة الانواع والتي اجريت بشأن هذا الموضوع ، قد اقتربنا من تحقيق توافق الآراء المرغوب فيه بل والحفاظ عليه .

ومع ذلك ، لم يكن من الممكن ايجاد توازن مناسب بين مبدأ التدفق الحُر للمعلومات الذي نؤمن به ايماننا راسخا ومسؤولية الدول . ولم تنجح هذه المفاوضات فسي أن توضع بصورة واضحة مبدأ الموافقة المسبقة للبلد المتلقي وهو العنصر الأساسي الذي لا غنى عنه والذي تصبوا اليه كل أمة ذات سيادة ، لكي يتم التشاور معها بشأن التصرفات والاعمال التي يمكن أن يكون لها أثر حاسم - بل في الواقع سلبي - على هويتها السياسية والثقافية .

ان بلادى شأنها شأن المشاركين في مشروع القرار ، تود ان تبقى على هذا البند بالذات في اتساق مناسب مع المبادئ والقواعد التي تحكم الأنشطة في الفضاء الخارجي . ان التعاون الدولي يجب ان يأخذ في اعتباره اهمية تراث الانسانية المشترك في الفضاء الخارجي .

تعتقد شيلبي ان القرار الذي تم اعتماده توا ، لا بد وان يشجع جميع الدول الأعضاء على ان تقطع شوطا اطول ، وان تتوصل الى اتفاقية دولية تشجع بصورة سليمة وتتضمن بشكل متوازن المبادئ التي ذكرتها من قبل ، حتى تقيم تناسقا حقيقيا مع المبدأ القانوني المذكور الذي جاء نتيجة شعور دولي حقيقي ان تحليل تصويتي هذا يتعلق بمشروع القرار الرابع .

السيد اوربيننا (كوستاريكا) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : في المناقشة العامة بشأن

مسائل الاعلام ، فان كوستاريكا تناولت المشكلات التي اثارها بحث مبدأ حرية المعلومات ، وكيف يمكننا ان ندافع عن حرية غير مقيدة ، لا توضع في اطار الاحكام التي تنظم ممارستها والتي اثارت في الماضي تباينا اقتصاديا لا يزال قائما فيما بين البلدان اليوم .

ان مثل هذا النهج لا يعتبر غير مسؤول فحسب من قبل اولئك الذين لهم مصلحة كبرى في عدم تنظيم هذه الحرية المطلقة للارسال التليفزيوني المباشر عن طريق التوابع الأرضية الاصطناعية ، ولكنه مفهوم نجد بمقتضاه ان التطورات التكنولوجية تعتبر ثروة قاصرة على البلدان التي تطورها ، ولا تعتبر تراثا انسانيا لرفعة البشرية .

ولقد ادى هذا الى توافق الآراء الذي ساد فيما يتعلق بالمقررات الصادرة في هذا المجال وبأسف وفد بلادى كثيرا لتعطيم هذا الاتفاق العام في الرأي ، واننا نأسف للموقف الذي اتخذته الدول التي تحظى بأرقى التكنولوجيات تطورا ، والتي تبدو مقتنعة بأن هذا التقدم التكنولوجي يعطي لها السلطة في ان تفرض منتجاتها على بقية البشر ولا سيما منتجاتها الايدولوجية .

اننا نشق في اننا سوف نتمكن في المستقبل من ان نستعيد توافق الآراء حتى يمكن للتطورات في هذا المجال الحساس للغاية والهام بالنسبة لمستقبل البشرية باجمعها ، ان تتم في اطار مبادئ قانونية تقوم على الوثام بين كل الأمم التي تشارك في صنع القرار .

السيد لوغولو (تركيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد صوت وفد تركيا لصالح

مشروع القرار الرابع بشأن الارسال التليفزيوني المباشر ، وحكومة تركيا ملتزمة بمبدأ التدفق الحر للمعلومات وفهمنا لذلك هو ان تطبيق المبادئ التي وردت في هذا القرار الذي اعتمده توا يجب ان يتسق مع

حرية تبادل المعلومات .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : بهذا تكون الجمعية قد انتهت من نظرها

للبنود ٦٢ ، و ٦٣ ، و ١٣١ من جدول الاعمال .

والان سوف ننظر في تقرير اللجنة السياسية الخاصة بشأن البند ٦٤ من جدول الأعمال

المعنون " الدراسة الاستعراضية الشاملة لكامل مسألة عمليات صيانة السلم من جميع نواحي هذه العمليات " ، (A/37/686) .

سوف تتخذ الجمعية الان قرارا بشأن مشروع القرار الذي اوصت به اللجنة السياسية الخاصة

في الفقرة ٦ من تقريرها .

لقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار هذا دون تصويت هل لي ان اعتبر ان الجمعية تود ان تفعل

الشيء ذاته ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٣٧/٩٣)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : بهذا نكون قد انتهينا من دراسة البند

٦٤ من جدول الأعمال .

نتنقل الان لنظر تقرير اللجنة السياسية الخاصة بشأن البند ٦٧ من جدول الأعمال المعنون

" المسائل المتصلة بالاعلام " A/37/707 .

اعطي الكلمة للسيد ممثل اكوادور الذي يرغب في تحليل تصويته قبل التصويت

السيد البرنوز (اكوادور) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بالنسبة لوفد اكوادور ،

فانه يشعر بارتياح خاص ان يسجل ان هذه الوثيقة قد وصلت الى المرحلة التي يجرى فيها التصويت

على مشروع القرارين الفأوبا في الوثيقة A/37/707 بشأن " المسائل المتصلة بالاعلام " ، هذا العام .

وبالاشارة بصفة خاصة الى مشروع القرار باء ، فان هذه الوثيقة تعكس توافق الاراء الذي تحقق

بالفعل في تموز/يوليه من هذا العام بشأن ال ٦٤ توصية فيما يتعلق بالموضوع التي قدمتها لجنة الاعلام ،

التي شرفني ان اتولى رئاستها . ان هذه الوثيقة تعكس الرغبة في التوصل الى تفهم بين الاطراف

المشاركة في الفريق العامل للجنة السياسية الخاصة . ومن المفيد بالنسبة للبعض الذين لم يحاطوا علما

بذلك من قبل ان نبدأ بالتذكير بالا خلاص للاعلان العالمي لحقوق الانسان بشأن حرية الرأي والتعبير

ولمبادئ واهداف ميثاق الامم المتحدة . لقد وردت ايضا اشارات الى الاتفاقيات والاعلانات عن اجتماعات الوزراء وقرارات سابقة كانت بمثابة الاساس لهذا الموضوع .
ويوجد في مشروع القرار بندا^١ ان اساسيان في جزء المنطوق . احدها نداء^٢ لوسائل الاعلام ، العامة منها والخاصة ، فضلا عن المنظمات غير الحكومية ان تشر على نطاق اوسع عن أنشطة الامم المتحدة والجهود التي تبذلها البلدان النامية في سبيل تحقيق تقدمها الاقتصادي والاجتماعي والثقافي .

هناك ايضا نداء^٣ له عمق سياسي كبير ان يطلب الى جميع اجهزة منظومة الامم المتحدة ومؤسساتها وهيئاتها ان تضع ، بطريقة منسقة ، برامج اعلامية متكاملة ومتناسكة لتعزيز تفهم ودعم أنشطة المنظومة في جميع ميادين عملها ، ولا سيما في الميادين الاقتصادية والاجتماعية والانمائية والثقافية .
ونداء^٤ موجه في المقام الاول الى هؤلاء الذين يتحملون مسؤولية وسائل الاعلام المعترف بقوتها العظيمة في عالمنا هذا بأنهم لا يمكن ان يظلوا غير مكترثين بالمأساة التي يشكلها الحرمان والفقر والجهل والمرض المستشري في العالم ، ويختفون وراء ستار الصمت ازاء وجود العالم النامي وجهوده من أجل تقدمه الذاتي في المجالات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية .

والنداء الآخر هو نداء لمؤسسات منظومة الأمم المتحدة للتعاون على خدمة المقاصد التي أنشئت من أجلها ، بطريقة منسقة وفي اطار فلسفة المنظمة العالمية ، مع مراعاة أن تلك الدول الأعضاء هي التي تعطي السلطة لهذه المنظمات وتمولها وتنظمها للتمكن من تقديم الخدمات المشتركة بصورة منسقة . ولهذا فاننا نأمل أن يكون لهذه القرارات نفس الأهمية التاريخية التي حظي بها المقرر الذي اعتمد هذا العام بتوافق الآراء في لجنة الاعلام ، وأن يتم أيضا اعتماد هذين القرارين اليوم بتوافق الآراء .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة السياسية الخاصة في الفقرة ١٥ من تقريرها الوارد في الوثيقة A/37/707 .

لقد اعتمد مشروع القرار ' ألف ' في اللجنة دون تصويت . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟
اعتمد مشروع القرار ألف (القرار ٣٧ / ٩٤ ألف)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : ننتقل الآن الى مشروع القرار با . يمكن الاطلاع على الآثار الادارية والمالية المترتبة على مشروع القرار هذا بالرجوع الى تقرير اللجنة الخاصة الوارد في الوثيقة A/37/711 .

طلب اجراء تصويت سجل

أجرى تصويت سجل

المؤيدون : أفغانستان ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندي ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية ، السوفياتية ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كيبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ،

فنلندا ، فرنسا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ،
 ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غيانا ، هايتي ،
 هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية -
 الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الأردن ،
 كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليبيريا ،
 الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوي ، ماليزيا ،
 ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ،
 المغرب ، موزامبيق ، نيجال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ،
 نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ،
 بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان تومي
 وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ،
 الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، السويد ، الجمهورية
 العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ،
 أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات
 الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة
 لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ،
 جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواي ، فنزويلا ، فييت نام ،
 اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : الولايات المتحدة الأمريكية .

المتنعون : اسرائيل .

اعتمد مشروع القرار با* بأغلبية (٣١ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ١ عن التصويت) (القرار

(٢٧ / ٩٤ با*)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : أعطي الكلمة الآن لممثل الدانمرك لتعليق

تصويته .

السيد هانسين (الدانمرك) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني أن أتحدث

بالنيابة عن الدول العشر الأعضاء في الاتحاد الأوروبي .

ان القرارات التي اتخذناها الآن هي ثمار مفاوضات طويلة وعصيبة ، أجريت بهدف تحقيق

التوافق والتعاون . واننا مدينون بالثناء لرئيس لجنة الاعلام ، ورئيس الفريق العامل ، وأعضاء كل المجموعات .

لقد أكدت الدول العشر دأماً على أن حرية الاتصال والتدفق الحر للمعلومات أمران أساسيان

للمتقدم الاقتصادى والاجتماعي . وفي نفس الوقت ، لا ينبغي أن يتجاهل المرء حق كل المجتمعات في

التعبير عن شخصيتها والمحافظة عليها . ان ثقافة هذه المجتمعات ، ولغتها وطرق تفكيرها تعتبر

مقياساً للتنوع في وسائل الاعلام ، وعنصراً أثراً للتراث العالمي . ويجب أن نعمل على أن تقوم وسائل

الاعلام الجاهري الى أقصى قدر ممكن بمعالجة الوقائع والأفكار والآراء في كل مكان والتعبير عنها بطريقة أكثر توازناً .

ولقد سر الدول العشر أن تؤيد هذين القرارين ، بالرغم من أنها لا يعكسان تماماً وجهات

نظرها . ومع ذلك ، فان من طبيعة الحلول الوسط ألا تكون الاتفاقات التي يتم التوصل اليها عادة

مرضية تماماً للجميع . وفي هذه المناسبة بالذات ، نأسف كثيراً لأنه لم يمكن التوصل الى توافق في

الآراء حول القرار الجامع ، رغم جهود كل الجوانب . ان على ادارة شؤون الاعلام هو من الأهمية

بحيث ينبغي أن يحصل على تأييد عالمي . ومنتظار ذلك ، يأمل الدول العشر بشدة أن يصبح

توافق الآراء ممكناً في العام الطاسي .

وفيما يتعلق بالآثار المالية ، تود الدول العشر أن تؤكد من جديد موقفها القائل بضرورة

بذل جهد خاغر لتحديد الأنشطة التي فات أو أنها أو التي تكون ذات فائدة حديثة أو عديمة الجدوى ،

ولتحقيق ما اقترح في القرار الجامع في حدود الموارد المتاحة .

والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي على استعداد لبحث المزيد من الخطوات العملية

لتصحيح الخلل في موارد الاتصال على الصعيد الدولي . وفي الوقت ذاته ، فاننا نعمل على حرية

الفكر والرأى والتعبير ، فضلاً عن حرية تدفق المعلومات والآراء ، باعتبارها من حقوق الإنسان

الأساسية . وعلى هذا الأساس نفسر الاشارات الواردة في القرارات التي اعتمدها الآن الى نظام

عالمي جديد للاعلام والاتصال .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : انتهت الجمعية الآن من النظر في البند

٦٧ من جدول الأعمال .

سننظر الآن في تقرير اللجنة السياسية الخاصة عن البند ٦٩ من جدول الأعمال ، المعنون

" مسألة جزر غلوربوز وخوان دي نونا ويوروبا وماساس دا انديا ، الطغاشية " ، الوارد في الوثيقة

A/37/709 .

وستتخذ الجمعية العامة الآن قراراً بشأن توصية اللجنة السياسية الخاصة الواردة في الفقرة

٤ من تقريرها الوارد في الوثيقة A/37/709 . وتوصي اللجنة بأن تدج الجمعية العامة البند

السالف الذكر في جدول الأعمال المؤقت لدورتها الثامنة والثلاثين . ونظراً لعدم وجود أى اعتراض

أعتبر أن الجمعية العامة قد اعتمدت هذه التوصية .

اعتمدت التوصية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : انتهينا الآن من النظر في البند ٦٩ من

جدول الأعمال .

ننتقل الآن الى تقرير اللجنة السياسية الخاصة عن البند ٧٠ من جدول الأعمال ، المعنون

" مسألة تكوين هيئات الأمم المتحدة ذات الصلة " ، الوارد في الوثيقة A/37/703 .

في الفقرة ٥ من هذا التقرير ، توصي اللجنة السياسية الخاصة بأن تدج الجمعية العامة

البند السالف الذكر في جدول الأعمال المؤقت لدورتها الثامنة والثلاثين . ونظراً لعدم وجود أى

اعتراض ، أعتبر أن الجمعية العامة قد اعتمدت هذه التوصية .

اعتمدت التوصية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : أعطي الكلمة الآن الى ممثل الجمهورية

العربية السورية الذي طلب الكلام في نقطة نظام .

السيد أبوشعر (الجمهورية العربية السورية) : لقد ذكر الممثل الإسرائيلي أثناء تعليقه للتصويت انه لم يعلل تصويته عند مناقشة البند ٦١ من جدول الأعمال المتعلق بالممارسات الإسرائيلية التي تمس حقوق الانسان لسكان الأراضي المحتلة ، في اللجنة السياسية الخاصة . وفي الواقع ان هذا الادعاء لا صحة له مطلقا ، وتنفيه بصورة واضحة وأكيدة الفقرة الثالثة والعشرون من الوثيقة A/37/698 التي تتضمن تقرير اللجنة السياسية الخاصة بشأن هذا الموضوع ، وهذا نصها :

" وقبل اجراء التصويت في الجلسة ٤٤ ، المعقودة في ٣ كانون الأول / ديسمبر تكلم ممثلا اسرائيل والولايات المتحدة الامريكية فيما يتعلق بمشاريع القرارات " (A/37/698 ، الفقرة ٢٣)

وأود أن اسجل هنا أن الممثل الإسرائيلي يحاول أن يضلل الجمعية العامة الموقرة كعادته . أما فيما يتعلق بالمزاعم الإسرائيلية الخاصة بالسلام ، فهذا موضوع ناقشته اللجنة باسهاب اثناء مناقشتها لهذا البند ، ولا داعي لتكرار ذلك هنا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : وذلك نكون قد انتهينا من النظر في البند ٧٠ من جدول الأعمال .

رفعت الجلسة الساعة ١٧ / ٠٥